

French and German Abstracts

Remariage, gender and social class: a longitudinal study of remarriage in southern Sweden, 1766–1894

Christer Lundh, *Department of Economic History, Göteborg University*

Remariage, genre et classe sociale: une étude longitudinale du remariage en Suède du Sud, 1766–1894

Se remarier était chose normale en Suède à l'époque pré-industrielle, surtout pour les hommes, encore que le nombre des remariages ait décliné au long du 19^e siècle. Cette étude porte sur les remariages en Suède du Sud entre 1766 et 1894, à partir de reconstitutions de familles intéressant cinq paroisses rurales de cette région – ce qui permet de suivre le sort des veufs ou veuves depuis le décès de leur conjoint. Nous observons les facteurs susceptibles de favoriser ou non la probabilité du remariage, tels les caractères propres au veuf ou à la veuve, la composition des ménages, le coût de la nourriture et les tendances de l'époque. Certains de ces facteurs ont eu un effet dans tous les milieux: ainsi l'effet négatif sur le remariage d'un âge trop avancé et le déclin de la probabilité de remariage au cours du 19^e siècle. On ne saurait être aussi affirmatif pour les autres facteurs. Le statut socio-économique des intéressés se conjugait avec toutes les autres variables, surtout leur sexe, le coût de la nourriture et la présence au foyer d'enfants mineurs ou adultes.

Geschlechts- und klassenspezifische Muster der Wiederverheiratung: eine Longitudinalstudie über das südliche Schweden, 1766–1894

Wiederverheiratung war im vorindustriellen Schweden weit verbreitet, besonders unter Männern, auch wenn im Laufe des 19. Jahrhunderts die Zahl der Wiederverheiratungen zurückging. Dieser Aufsatz analysiert Wiederverheiratungen im südlichen Schweden zwischen 1766 und 1894. Die Daten stammen aus

Familienrekonstitutionen für fünf ländliche Gemeinden im südlichen Schweden, die es ermöglichen, einzelne Witwen und Witwer vom Todesjahr des Ehepartners an zu verfolgen. Besonderes Augenmerk gilt der Frage nach dem Einfluss bestimmter Merkmale wie der Zusammensetzung des Haushalts, der Nahrungsmittelpreise und des historischen Zeitpunkts auf die Wahrscheinlichkeit der Wiederverheiratung einer Witwe oder eines Witwers. Für einige Variablen war der Effekt ziemlich klar. So hatte z.B. das Alter der oder des Betroffenen einen negativen Effekt auf die Wiederverheiratung, und die Wahrscheinlichkeit zur Wiederverheiratung nahm im 19. Jahrhundert generell ab. Der Einfluss anderer Variablen dagegen war nicht so eindeutig. Der sozialökonomische Status korrespondierte mit allen Variablen, insbesondere mit dem Geschlecht, den Nahrungsmittelpreise und der Präsenz minderjähriger oder erwachsener Kinder im Haushalt.

Remarriage in a pre-transitional Italian community

Marco Breschi, Department of Economics, University of Sassari, Matteo Manfredini, Department of Genetics, Anthropology and Evolution, University of Parma, and Alessio Fornasin, Department of Statistics, University of Udine

Le remariage dans une communauté italienne d'avant la transition

Nous explorons ici l'influence que peuvent avoir, à l'occasion du veuvage et de l'éventuel remariage, des facteurs tels que la composition du ménage ou son statut socio-économique. Les données nominatives couvrant la période 1819–1859 que nous avons recueillies, dans une communauté italienne, nous montrent le rôle essentiel que joue la structure du ménage dans la décision de se remarier ou non, tant pour les veufs que pour les veuves. Ce qui apparaît en particulier comme un facteur-clé est l'interaction ou non entre un réseau familial capable d'apporter une assistance et l'existence d'enfants co-résidents issus de précédents mariages. La présence à son foyer d'enfants âgés de plus de 12 ans décourageait le veuf de chercher à se remarier, tandis que l'absence d'enfants paraît avoir été la seule condition d'ordre familial favorisant le remariage pour les veuves.

Wiederverheiratung in einer italienischen Gemeinde vor dem demographischen Übergang

Dieser Aufsatz untersucht die Rolle von Haushaltszusammensetzung und sozial-ökonomischem Status auf Verwitwung und Wiederverheiratung. Auf der Basis mikrohistorischer Daten für eine italienische Gemeinde im Zeitraum 1819–1859 haben wir herausgefunden, dass für die Entscheidung zur Wiederverheiratung sowohl bei Witwen wie bei Witwern der Haushaltsstruktur eine herausragende Rolle zukam. Als Schlüsselfaktor erwies sich insbesondere das Zusammenspiel zwischen einem hilfreichen Familiennetzwerk und der Präsenz mitwohnender Kinder aus früheren Ehen. Die Präsenz von Kindern im Alter von 12 oder mehr Jahren hielt Witwer eher davon ab, sich eine neuen Braut zu suchen, während

Witwen sich im Grunde nur dann zur Wiederverheiratung entschlossen, wenn keine Kinder da waren.

Remarriage in a stem family system in early modern Japan
Satomi Kurosu, *College of Foreign Studies, Reitaku University*

Se remarier dans le système japonais de la famille souche à l'époque moderne

A partir des registres de population concernant deux villages agricoles du Nord-Est du Japon pour la période 1716–1870, nous étudions ici les formes de remariage (et leurs co-variables) dans une communauté rurale très engagée dans le système de famille-souche. Nous distinguons dans notre analyse les histoires de vie des hommes et des femmes ainsi que deux types de premiers mariages (uxorilocal et virilocal). Pour ce qui est des facteurs démographiques et économiques, la présence de parents et enfants co-résidents avait différentes sortes d'influence sur les remariages. Hommes et femmes étaient étroitement liés au sort de leurs ménages natal et conjugal, dans un contexte plus large défini par les conditions économiques locales.

Wiederverheiratung in einem Stammfamiliensystem im frühneuzeitlichen Japan

Auf der Basis von örtlichen Bevölkerungsregistern für zwei nordöstliche landwirtschaftlich ausgerichtete Dörfer im Zeitraum 1716–1870 untersucht diese Studie Muster und Kovarianz der Wiederverheiratung in ländlichen Gemeinden mit starker Ausrichtung auf stammfamiliale Organisationsprinzipien. Die Methode der ereignisgeschichtlichen Analyse (*event history analysis*) wird getrennt auf Männer und Frauen angewandt, und auf zwei Typen der Wohnsitzwahl bei der vorherigen Eheschließung (uxorilokal und virilokal). Wenn man demographische und ökonomische Faktoren kontrolliert, so ergibt sich, dass mitwohnende Eltern und Kinder unterschiedlichen Einfluss auf die Wiederverheiratung dieser Untergruppen besaßen. Innerhalb des übergeordneten Kontextes der örtlichen ökonomischen Bedingungen waren Männer und Frauen mit dem Schicksal ihrer Geburts- oder Vermählungshaushalte eng verbunden.

The origins and development of institutional welfare support in early modern Württemberg, c.1500–1700

Paul Warde, *School of History, University of East Anglia*

Les institutions d'assistance sociale: leur origine et leur développement au Württemberg entre 1500 et 1700

Nous étudions ici comment se sont développées les formes d'assistance aux pauvres dans l'Allemagne rurale des 16^e et 17^e siècles, à partir d'une étude de cas menée dans un district du duché de Württemberg. Nous y relevons une image détaillée des pratiques destinées à aider les pauvres que ce soient les aumônes ou

versements faits au tronc des pauvres, les organismes de prêt, l'exercice de droits communs ou l'accès aux dépôts de grains des villes et villages. En même temps qu'une présentation des pratiques de ces organismes, nous en tirons une large information sur ceux-là mêmes qui recevaient cette assistance. Nous soutenons que le cadre de fonctionnement de ces organismes aussi bien que les premières tendances qu'a manifestées leur développement au cours de la période considérée datent d'avant la Réforme; ainsi cette société aura été capable d'apporter à ses pauvres une aide ample et variée qui soutient la comparaison avec ce qu'apportait la *English Old Poor Law*. Cependant, le contexte socio-économique était bien différent, aussi la demande d'assistance est-elle restée plus limitée. En outre la catastrophe démographique due à la Guerre de Trente Ans a mis un terme à toute initiative tendant à donner une forme institutionnelle à la collecte de fonds, au versement de retraite ou aux compensations au chômage.

Ursprünge und Entwicklung institutioneller Wohlfahrtspflege im frühneuzeitlichen Württemberg, ca. 1500–1700

Dieser Aufsatz untersucht die Entwicklung formeller Armenunterstützung im ländlichen Deutschland des 16. und 17. Jahrhunderts in Form einer Fallstudie über eine Region im Herzogtum Württemberg. Er liefert ein detailliertes Bild der Praxis der Armenunterstützung: Zahlungen von Almosen aus dem gemeinen Kasten, Einrichtungen zur Kreditvergabe, die Nutzung von Gemeinderechten sowie von dörflichen und städtischen Getreidespeichern. Durch die Nachzeichnung der institutioneller Praxis ergeben sich zugleich umfangreiche Informationen über die Empfänger von Armenunterstützung. Sowohl der institutionelle Rahmen als auch seine neuen Entwicklungstrends im Untersuchungszeitraum ging auf die Zeit vor der Reformation zurück, und es gab ebenso weitreichende wie unterschiedlich ausgerichtete Kapazitäten zur Armenunterstützung, die dem Vergleich mit dem Alten Armenrecht in England standhalten. Da das System jedoch in einem anderen sozialökonomischen Kontext funktionierte, blieb die Nachfrage nach Unterstützung stärker begrenzt, und durch die demographische Katastrophe des Dreißigjährigen Krieges wurde die Entwicklung in Richtung zunehmend formalisierter Sammlungen und regelmäßiger Unterstützungsleistungen unterbrochen.

Rural land and credit markets, the permanent income hypothesis and proto-industry: evidence from early modern Zurich

Ulrich Pfister, *History Department, Westfälische Wilhelms-Universität, Münster*

Le monde rural et le crédit, l'hypothèse du cycle de vie et la proto-industrie: ce que nous enseigne le canton de Zurich de l'époque moderne

Nous étudions dans cet article la fluctuation du revenu de l'activité proto-industrielle et celle du marché de la terre ainsi que l'influence de ces fluctuations

sur le développement dans le temps des ménages ruraux, à travers l'étude d'une grande région proto-industrielle au cours des 17^e et 18^e siècles. Nous observons ces fluctuations à partir de l'hypothèse que les ménages ont pour objectif principal de stabiliser leurs revenus au cours des différentes étapes de leur développement. Puis nous utilisons cette hypothèse du revenu permanent pour montrer combien sont pertinentes les stratégies liées à ces revenus, tant en ce qui concerne les types d'épargne qu'ils appliquent que comme facteurs d'équilibre, autrement dit comme capacité des ménages à développer des types différents d'activité économique et à intervenir sur les marchés de la terre et du crédit. Le matériel empirique que nous présentons montre que le revenu du travail proto-industriel a connu des fluctuations marquées au cours de la vie des ménages; il nous donne aussi à penser que, face à ces fluctuations et pour y répondre, il existe des stratégies permanentes d'accumulation des revenus.

Ländliche Boden- und Kreditmärkte, permanentes Einkommen und Protoindustrie im Kanton Zürich in der Frühen Neuzeit

Die Studie belegt für eine wichtige protoindustrielle Region des 17. und 18. Jahrhunderts systematische Fluktuationen des gewerblichen Einkommens, des Umfangs und der Art der gewerblichen Beschäftigung sowie des Auftretens auf Land- und Kreditmärkten über den Lebenslauf hinweg. Diese Fluktuationen werden auf der Grundlage der These untersucht, dass ein wichtiges Ziel von Haushalten in der Aufrechterhaltung eines möglichst konstanten Einkommens über verschiedene Phasen ihrer Entwicklung hinweg ist. Zusätzlich zu dieser These des permanenten Einkommens werden Bestrebungen zum Erhalt stabiler Faktorproportionen in der bäuerlichen Hauswirtschaft sowie Akkumulationsstrategien berücksichtigt. Das empirische Material zeigt markante Schwankungen des protoindustriellen Einkommens über den Lebenslauf hinweg und belegt die Existenz von Strategien zur Erzielung eines permanenten Einkommens bzw. einer Akkumulation, um mit diesen Schwankungen umzugehen.

Land, family and the transmission of property in a rural society of South Bohemia, 1651–1840

Hermann Zeitlhofer, *Department of Economic and Social History, University of Vienna*

La terre, la famille et la transmission de la propriété dans une société rurale: une micro-histoire de la paroisse de Kaplicki (Bohème du Sud), 1651–1840

Nous traitons ici de l'évolution des modèles selon lesquels se sont transmises terres et maisons dans la Bohème rurale pré-industrielle. Nous avons relié les données de différentes sources, telles les cadastres, des listes de population plus ou moins analogues à des recensements et des reconstitutions de familles pour faire ressortir les facteurs tant démographiques qu'économiques qui eurent une influence sur les

stratégies de transmission des paysans et pour analyser les conséquences qu'eut cette évolution des modèles de transmission sur l'accès à la propriété des terres dans cette société locale. Notre étude montre que les modèles de transmission des terres changèrent profondément après 1720. Entre 1651 et 1720, nombre de maisons et de terres se trouvèrent vendues aussi bien à des parents qu'à des non-parents, vendues dans les deux cas non au prix du marché, mais à un prix 'coutumier'. D'autre part la fréquence des échanges de maisons entre familles indique aussi combien les mécanismes de marché étaient imparfaits. Après 1720, le modèle dominant devint progressivement la transmission de père à fils. Pour une femme, qu'elle soit veuve ou fille (et pour son mari), la chance d'accéder à la propriété diminuait et il devint alors extrêmement difficile pour ceux qui n'étaient pas nés dans des familles propriétaires de biens fonciers d'acquérir une maison ou une terre.

Land, Familie und Eigentumsübertragung in einer ländlichen Gesellschaft: eine Mikrostudie der südböhmischen Gemeinde Kapličky, 1651–1840

Dieser Aufsatz beschäftigt sich mit dem Wandel der Übertragungsmuster von Land- und Hausbesitz im vorindustriellen ländlichen Böhmen. Durch Verknüpfung unterschiedlicher Quellen wie z.B. Landregister, volkszählungsähnlichen Listen und einer Familienrekonstitution beleuchtet diese Studie sowohl die demographischen und ökonomischen Faktoren, welche die bäuerlichen Übertragungsstrategien beeinflussten, als auch die Auswirkungen veränderter Übertragungsmuster auf den Zugang zu Landbesitz in der lokalen Gesellschaft. Die Ergebnisse dieser Studie zeigen, dass sich die Landübertragungsmuster nach 1720 tiefgreifend änderten. Zwischen 1651 und 1720 wurden viele Häuser und Grundstücke sowohl an nicht-verwandte Personen als auch an Verwandte verkauft, wobei in beiden Fällen ein gewohnheitsmäßiger Preis und kein Marktpreis gezahlt wurde. Auch die Häufigkeit des Haustausches zwischen Familien deutet auf wenig entwickelte Marktmechanismen. Nach 1720 wurde die Eigentumsübertragung vom Vater auf den Sohn nach und nach zum vorherrschenden Muster. Für Frauen (sowohl Witwen als auch Töchter und ihre Ehemänner) verringerte sich die Chance, Eigentümer zu werden, und für Personen, die nicht in eine Hausbesitzerfamilie geboren wurden, wurde es extrem schwierig, überhaupt Häuser oder Land zu erwerben.